ชมรมคาเฟ่ภาษา English Café

Content English through Songs (The Little Mermaid) Semester 1/2023 Week 1

Teacher Master Siwarak Suramonthon Date : _____

Name _____ Class M. _____ No. _____

THE LITTLE MERMAID

SYNOPSIS

interact	long(s) to	deal	forbidden
fall(s) for	witch	defiant	jeopardy

The youngest of King Triton's daughters, and the most _____, Ariel _____ find out more about the world beyond the sea, and while visiting the surface, _____ the dashing Prince Eric. While mermaids are _____to _____ with humans, Ariel must follow her heart. She makes a _____ with the evil sea _____, Ursula, which gives her a chance to experience life on land, but ultimately places her life -- and her father's crown -- in _____.

source: www.rottentomatoes.com

SONG 1

Part of Your World (by Halle Bailey) อยู่ในโลกเธอ (โดย BOWKYLION)

cavern	aplenty	untold	wander
galore	sick of	reprimand	stroll

Look at this stuff	*เมื่อเธอลองมอง*
Isn't it neat?	*ของพวกนี้*
Wouldn't you think my collection's complete?	*สิ่งที่ดี ๆ มีทุกอย่างเลยจริง ๆ*
Wouldn't you think I'm the girl	*อาจดูเหมือนฉันมีทุกสิ่ง*
The girl who has everything?	*มีจนพร้อม ครบเกินใคร*
Look at this trove	*ถ้ำอลังการ*
Treasures _____	*ใหญ่เกินคิดฝัน*
How many wonders can one _____ hold?	*สิ่งอัศจรรย์ เก็บไว้มากมายเพียงใด*
Lookin' around here, you'd think	*อาจมองแล้วคิดในหัวใจ*
Sure, she's got everything	*ใช่ มีครบของดี ๆ*
I've got gadgets and gizmos _____	*ไม่ว่าของสวย ของเล่น มีเป็นกองใหญ่*
I've got whozits and whatzits _____	*แปลกแค่ไหน ดีเพียงใด เราก็มี*
You want thingamabobs? I got twenty	*จะสะสมไว้บ้างไหม มีตั้งยี่สิบ*
But who cares? ...No big deal ...I want more	*แต่ใครสน ...เรื่องแค่นี้ ...ไม่เพียงพอ*

LIVEWORKSHEETS

I wanna be where the people are	*อยากจะอยู่กับผู้คนบนดิน*
I wanna see, wanna see 'em dancin'	*อยากจะยลยิน คนเต้นรำอย่างไรหนอ*
Walking around on those, what do you call 'em? ...Oh, feet	*เดินเคลียร์คลอบนสอง เรียกอะไรนะ ...อ๋อ เท้า*
Flippin' your fins, you don't get too far	*สะบัดครีบคงไม่ไกลเกินวา*
Legs are required for jumpin', dancin'	*ควรจะมีขาไว้โดดอย่างคนเขา*
_____ along down a	*เดินตัวเบาบนพื้น*
What's that word again? ...Street	*คำว่าอะไรนะ ...ถนน*
Up where they walk, up where they run	*ที่คนเดินเหิน วิ่งเพลินกันไป*
Up where they stay all day in the sun	*สุขใจในแสงตะวันจากเบื้องบน*
_____ free, wish I could be	*เที่ยวเพลินเดินเล่น*
Part of that world	*ขอเป็นเช่นคน อยู่บนโลกงาม*
What would I give if I could live out of these waters?	*ต้องทำยังไง อยากจะออกไป อยู่ในน้ำแสนหน่าย*
What would I pay to spend a day warm on the sand?	*ฝันไม่เคยคลาย อยากเอนอุ่นกายแนบทรายวับวาบ*
Bet'cha on land they understand	*ผู้คนบนดินจะต้องเข้าใจ*
Bet they don't _____ their daughters	*และไม่มัวเฝ้าบังคับและคอยห้าม*
Bright young women, _____ swimmin'	*พวกเราสาวงามว่ายแต่น้ำเย็น*
Ready to stand	*อยากเปลี่ยนเป็นเดิน*
Ready to know what the people know	*ได้เรียนดุจดั่งมนุษย์คงจะเพลิน*
Ask 'em my questions and get some answers	*เผชิญคำถามที่เก็บอยู่ในใจ*
What's a fire and why does it, what's the word? ...Burn?	*อะไรคือไฟและใยมันจึง เรียกอะไร ...ร้อน*
When's it my turn?	*เมื่อไรกันหนา*
Wouldn't I love	*จิตใจอาวรณ์*
Love to explore that shore up above?	*สุดจะถ่ายถอนดวงใจอยากได้ไป*
Out of the sea	*พ้นท้องทะเล*
Wish I could be	*ทุ่มเทสุดใจ*
Part of that world	*อยู่ในโลกงาม*

LIVEWORKSHEETS

SONG 2

Poor Unfortunate Souls (by Melissa McCarthy)		ใจอันไร้ที่พึ่งพา (โดย นนทิยา จิวบางป่า)	
long to	pathetic	repent	possess
miserable	on behalf of	mend	complaint

I admit that in the past, I've been a nasty	ต้องยอมรับที่แล้วแล้วฉันร้ายชะไร้ที่ติ
They weren't kidding when they called me, well, a witch	แน่ล่ะสิใครใครก็เรียกฉันว่าแม่มด
But you'll find that nowadays	แต่วันนี้ฉันนั้นได้เปลี่ยน
I've _____ all my ways	กลับตัวและใจจนหมด
_____, seen the light, and made a switch	สำนึกกลับสู่เส้นทางสว่างสดใส
True? Yes	เหรอ? ใช่
And I fortunately know a little magic	และบังเอิญที่ฉันนั้นรู้เรื่องของเวทมนตร์
It's a talent that I always have _____	เรื่องพวกนี้ฉันฝึกฝนได้ดีกว่าใคร
And here lately, please don't laugh	ถ้าเธอรู้แล้วอย่าหัวเราะ
I use it _____	ได้ใช้สงเคราะห์ผู้ใด
the _____, lonely, and depressed	ที่ต้องทนทุกข์ใจสุดหมองไหม้อย่างนี้
_____	น่าสมเพช
Poor unfortunate souls	ใจอันไร้ที่พึ่งพา
In pain, in need	โศกา โศกี
This one _____ be thinner	เธออยากผอมไฉไล
That one wants to get the girl	หนุ่มก็รักอยู่กับแม่นี้
And do I help them?	ฉันก็ต้องช่วยเซ่
Yes, indeed	ต้องทำให้
Those poor unfortunate souls	โอ้ ใจอันไร้ที่พึ่งพา
So sad, so true	ร่วงโรย โหยไห้
They come flocking to my cauldron	พากันล้อมหม้อน้ำมนต์
Crying, "Spells, Ursula, please!"	และร้องน่าเออซูล่าจำ
And I help them	ก็ต้องช่วยไป
Yes, I do	ไม่เคยอู้
Now, it's happened once or twice	แต่ก็ยังเคยเจอบางที
Someone couldn't pay the price	ถ้าไม่มีเงินเพียงพอ
And I'm afraid I had to rake 'em 'cross the coals	ก็เลยต้องขอให้เขาช่วยจ่ายค่าปรับนะหนู...
Yes, I've had the odd _____	ก็มีคนร้องเรียนหนาหู
But on the whole, I've been a saint	แต่ประดุจดังแม่พระอุ้มชู
To those poor unfortunate souls	ให้แก่ใจอันไร้ที่พึ่ง

LIVEWORKSHEETS

(spoken)
So here's the deal: I'll whip up a little potion to make you human for three days. Got that? Three days. Before the sun sets on the third day, you and the prince must share a kiss - and not just any kiss: the kiss of true love. If you do, you will remain human permanently. But if you don't, you'll turn back into a mermaid— and you belong to me. We got a deal?

นี่ไง ข้อเสนอ ฉันจะปรุงน้ำมนต์เพื่อเสกให้เธอกลายร่างเป็นมนุษย์ 3 วัน ชัดไหม สามวัน ก่อน...พระอาทิตย์จะลับฟ้าในวันที่สาม เธอกับเจ้าชายจะต้องจุมพิตกัน หอมเฉยๆ ไม่เอานะ ต้องเป็นจุมพิตจากรักแท้ ถ้าทำได้เธอจะได้กลายเป็นมนุษย์ไปตลอดกาล แต่ถ้าไม่สำเร็จ เธอจะกลับมาเป็นเงือกตามเดิม และเธอจะตกเป็นทาสของฉัน เธอตกลงไหม

[ARIEL, spoken]
I don't know.

ไม่รู้สิ

[URSULA, spoken]
Life's full of tough choices, isn' it?

ชีวิตมีแต่เรื่องตัดสินใจยากนะ ว่ามะ อื้ม

[ARIEL, spoken]
No, this is wrong. I can't do this.

ไม่ มันไม่ถูกต้อง ฉันทำไม่ได้

[URSULA, spoken]
Fine then. Forget about the world above. Go back home to daddy and never leave again.

ตามใจ งั้นก็ลืมโลกเบื้องบนไปซะ เชิญกลับบ้านไปหาท่านพ่อ และอย่าได้... ไปไหน... อีกเลย

LIVEWORKSHEETS